

ELŐTERJESZTÉS

A képviselő-testület 2017. augusztus 30-i ülésére

Tárgy: testvérvárosi kapcsolatok

Tisztelt Képviselő-testület!

Kalocsa Város Önkormányzata felé, mint ahogy már a korábban tájékoztattam a testületet, megkeresés érkezett Altino (Olaszország) községből testvértelepülési kapcsolat felvétele iránt. Az olasz település paprika termesztéssel is foglalkozik, és figyelemmel a kalocsai paprika termesztés hagyományaira és a Paprika Fesztiválra kezdeményezték a két település közötti kapcsolat felvételét. A tárgyalások során elkészült egy tervezett a testvértelepülési megállapodásról (mellékelve).

A megállapodás célja, hogy a két település között a paprika termesztés hagyományait kölcsönösen megismerjék és fenntartsák, egymás kulturális és népművészeti értékeit megismerjék, vállalkozásokat fejlesszenek, települések közötti lakosság kapcsolatokat építsen ki egymással, a két település fiataljainak kölcsönös megismerése, sportegyesület együttműködése, valamint az európai értékek megőrzése.

HATÁROZATI JAVASLAT

a Képviselő-testület

- 1.) elfogadja az Altino (Olaszország) község és Kalocsa Város Önkormányzata között létrejött testvértelepülési kapcsolat együttműködési megállapodását,
- 2.) felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Kalocsa, 2017. augusztus 17.


dr. Bálint József



**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
KALOCSA VÁROSÁÉ ÉS TILTINO KÖZSÉG
KÖZÖTTI TESTVÉRTÉLEPÜLÉSI KAPCSOLAT KIALKÍTÁSÁRÓL**

Jelen megállapodást köti Kalocsa város képviselőjében Dr. Bálint József Miklós polgármester és Tiltino község képviselőjében Vinecnzo Muratelli polgármester a két település közötti testvér települési partneri kapcsolat kialakítása érdekében alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

- I. A Felek jelen megállapodás aláírásával nyilvánítják, hogy Kalocsa és Tiltino közötti testvér települési partneri kapcsolat jött létre.
- II. A Felek együttesen és kölcsönösen a következők szerint állapítják meg a települések közötti együttműködés alapjait:
 - Felek együttműködnek a paprika termesztés hagyományainak kölcsönös megismerésében, ápolásában és fenntartásában.
 - Felek együttműködnek kultúrájuk és népművészeti hagyományaik kölcsönös megismerésében.
 - Felek együttműködnek a civil és vállalkozói kapcsolatok széles körű kialakításában.
 - Felek elősegítik a két település polgárai közötti közvetlen kapcsolat kialakítását.
 - Felek elősegítik a két település fiataljai közötti kapcsolat kialakítását.
 - Felek elősegítik a sport területén kapcsolatok kialakítását, sportegyesületek és sporttal foglalkozó szervezetek együttműködését.
 - Felek együttműködnek az európai értékek és identitás megőrzésében.
- III. A Felek gondoskodnak arról, hogy a partnerkapcsolat célkitűzései, sokoldalú eszményei a nyilvánosság biztosítása által a közösség tudomására jussanak.
- IV. A Felek jelen megállapodást határozatlan időre kötik. A megállapodás aláírása napján lép hatályba.
- V. Jelen megállapodást Kalocsa Város Önkormányzata Képviselő- testületének/2017. számú határozata, valamint Tiltino Község Helyi Tanácsának/2017. számú határozata alapján írják alá.

Kalocsa, 2017. szeptember"

Kalocsa Város képviselőjében:

Dr. Bálint József Miklós
polgármester

Tiltino Község képviselőjében:

Vinecnzo Muratelli
polgármester